

WO/PBC/23/6
الأصل: بالإنكليزية
التاريخ: 5 مايو 2015

لجنة البرنامج والميزانية

الدورة الثالثة والعشرون

جنيف، من 13 إلى 17 يوليو 2015

سياسة الاستثمار المراجعة (تدخل حيز النفاذ في 1 ديسمبر 2015)

وثيقة من إعداد الأمانة

معلومات أساسية

1. أخطر المدير العام للمنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو) في رسالة مؤرخة في 9 أبريل 2014 (المرفق الأول) بأنه عملاً بالقواعد الجديدة التي أدخلتها الإدارة الاتحادية للشؤون المالية السويسرية في 2014 بشأن فتح حسابات الإيداع وإبقائها مفتوحة، لم يعد بإمكان الويبو امتلاك حسابات إيداع لدى الإدارة الاتحادية للشؤون المالية (والتي أشير إليها بالمصرف الوطني السويسري في جميع أجزاء سياسة الاستثمار الحالية في المرفق الثاني). وقد أتاحت الإدارة الاتحادية للشؤون المالية للويبو مهلة انتقالية تنقضي في نهاية سنة 2015، ومن ثم يُشترط على الويبو إبلاغ تعليماتها بشأن تحويل استثماراتها وما يتبع ذلك من إغلاق حساباتها في أجل أقصاه الأول من ديسمبر 2015.
2. وبعد هذا التغيير، الذي له آثار ملحوظة على المنظمة، قدمت الوثيقة WO/PBC/22/19 "اقترح تعديل سياسة الاستثمار" إلى لجنة البرنامج والميزانية (لجنة الميزانية) في سبتمبر 2014 واتفق على تقديم اقتراح مفصل بشأن نسخة منقحة من اقتراح السياسة وتقديم سياسة استثمار منفصلة بشأن تمويل التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة إلى الدورة المقبل للجنة الميزانية.
3. ومنذ اجتماع لجنة البرنامج والميزانية في سبتمبر 2014، تغير المشهد المصرفي بشكل ملحوظ في سويسرا، ولا سيما بسبب تطبيق المصرف الوطني السويسري معدلات الفائدة السلبية بعد أن فك ربط الفرنك السويسري باليورو في يناير 2015. ويبلغ المعدل السلبي للمصرف الوطني السويسري حالياً 0.75 بالمائة ولكن الوضع قد يشهد مزيداً من التدهور، فمؤسسات سويسرية عدّة تفرض بالفعل معدلات سلبية أعلى (حتى 3.0 بالمائة). ومن حسن طالع الويبو حالياً أن الإدارة الاتحادية للشؤون المالية لم تفرض معدلات فائدة سلبية على استثماراتها؛ عوضاً عن ذلك، يبلغ معدل الفائدة المطبقة عليها صفراً. وقد فرضت بيئة معدلات الفائدة السلبية والمطالبة بسحب الأموال المستثمرة لدى الإدارة الاتحادية للشؤون المالية

بنهاية 2015 تحديات كبيرة على إدارة أموال الويبو المتاحة للاستثمار. وترد هذه الأمور بمزيد من التفصيل في الوثيقة WO/PBC/23/7 ("اقتراح بشأن مراجعات إضافية لسياسة الاستثمار") والتي تطرقت إلى القضايا المختلفة المتصلة بالموضوع. وتقر الأمانة بأنه نظرًا لعدد القضايا وطبيعة بعض المفاهيم المتعلقة بالاستثمارات، فإن لجنة البرنامج والميزانية قد لا تتفق وتحسم هذه الأمور في دوراتها المقبلة في 2015. ولكن عقب قرار الإدارة الاتحادية للشؤون المالية سيتعين على المنظمة أن يكون لديها سياسة استثمار معدلة (ولو لفترة مؤقتة) بحلول ديسمبر 2015 عندما تُسحب استثماراتها من الإدارة الاتحادية للشؤون المالية.

4. وبناء عليه، تقترح هذه الوثيقة الحد الأدنى من التغييرات المطلوب إحداثها في سياسة الاستثمار الحالية، وذلك لكي تكون لدى المنظمة سياسة متاحة تمكنها من العمل في ظل الظروف الجديدة في ديسمبر 2015. ويشار إلى التغييرات المقترحة عن طريق "تعقب التغييرات" في وثيقة السياسة نفسها (المرفق الثاني) وفيما يلي توضيح لها.

التغييرات المقترحة

التغييرات المقترحة في الفقرة 2

5. في الفقرة 2، ستغير الجملة الأخيرة كما يلي (وُضع خط تحت النص الجديد المقترح):

الحالي: "وأما الأهداف الرئيسية من إدارة المنظمة لاستثماراتها فهي مرتبة فيما يلي حسب أهميتها: "1" صون رأس المال؛ "2" والسيولة؛ "3" ومعدل العائد مع مراعاة التقييمات الناجمة عن "1" و"2"."

المقترح: "وأما الأهداف الرئيسية من إدارة المنظمة لاستثماراتها فهي مرتبة فيما يلي حسب أهميتها: "1" صون رأس المال (إلى أقصى حد ممكن إذا كانت معدلات الفائدة السائدة سلبية)؛ "2" والسيولة؛ "3" ومعدل العائد مع مراعاة التقييمات الناجمة عن "1" و"2"."

6. وهذا التغيير مطلوب للتعبير عن ظروف السوق الحالية في سويسرا حيث أن معدلات الفائدة الآن سلبية على الودائع لدى المصارف وعلى السندات الحكومية السويسرية لأجل أقصاه 12 سنة (في وقت كتابة هذه الوثيقة). ويختلف المعلقون الخبراء في السوق بشأن تقديراتهم لمدى استمرار هذا الوضع، فبعضهم يرى أن معدلات الفائدة السلبية ستسود في سويسرا لمدة تصل إلى 5 سنوات.

التغييرات المقترحة في الفقرة 3

7. في الفقرة 3 ("تنوع المؤسسات المالية")، تتطلب الجملة الأخيرة تعديلاً (وُضع خط تحت النص الجديد المقترح).

الحالي: "وتوزع استثمارات المنظمة على مؤسسات عدة، بحيث لا يكون أكثر من عشرة بالمائة من الاستثمار عرضة لمؤسسة واحدة في الوقت نفسه، باستثناء المؤسسات ذات المخاطر السيادية ومعدلات الثقة المرتفعة (AAA/Aaa¹) التي لا قيد عليها أو حد."

المقترح: وتوزع استثمارات المنظمة على مؤسسات عدة، بحيث يكون الهدف أن تُقسم الأموال الاستثمارية على 4 مؤسسات كحد أدنى، إن أمكن. ويمكن إيداع جميع استثمارات المنظمة لدى مؤسسة واحدة تتمتع بمخاطر سيادية ومعدلات ثقة مرتفعة (AAA/Aaa).

¹ تفاصيل درجات الثقة مبينة في المرفق الثاني.

الاستثمارات لدى جهات مصرفية مقابلة أخرى متمتعة بدرجات ثقة مقبولة. وذلك على أن يتضمن التقييم مداولات مع الشركاء المصرفيين المعنيين واستعراض عوامل المخاطرة في ضوء معلومات السوق وتحليلها.

13. ستغير الفقرة الفرعية 6(ب) كما يرد أدناه (وُضع خط تحت النص الجديد المقترح):

الحالي: " (ب) وستقتصر الاستثمارات الأخرى عدا تلك التي نفذت لدى المصرف الوطني السويسري على صناديق السوق النقدية وودائع لأجل لدى مصارف تتمتع بدرجات ثقة AA-/Aa3 أو أعلى."

المقترح: (ب) وستقتصر الاستثمارات الأخرى عدا تلك التي نفذت لدى المؤسسات ذات المخاطر السيادية ومعدلات الثقة المرتفعة على صناديق السوق النقدية وودائع لأجل لدى مصارف تتمتع بدرجات ثقة تضاهي A-/A3 أو أعلى على الأجل الطويل، أو درجات ثقة تضاهي A-2/P-2 على الأجل القصير، وسندات حكومية من الدرجة المتوسطة التي تضاهي A-/A3 أو أعلى وسندات شركات من الدرجة المتوسطة التي تضاهي BBB/Baa2 أو أعلى.

14. وهذه التغييرات مطلوبة لكي تعبر عن الظروف السائدة في السوق. فشركاء المنظمة المصرفيون الحاليون الذين ستودع الأموال لديهم فور انتهاء العلاقة مع السلطات السويسرية تصنيفاتهم أقل من المستوى AA-/Aa3 الذي تشتترطه السياسة الحالية. ويعد إدراج درجات الثقة على الأجل القصير فيما يخص المؤسسات المصرفية ملائماً لأن معظم استثمارات الويبو منفذة حالياً بأجل أقل من 12 شهراً. ويستند إدراج التصنيف BBB/Baa2 كدرجة ثقة مقبولة فيما يخص سندات الشركات على مشورة واردة من الشركاء المصرفيين الذين ذكروا أن الفائدة الإيجابية ستكون ممكنة فقط من خلال سندات الشركات عن طريق قبول هذا المستوى من المخاطرة. وتجدر الإشارة إلى أن التصنيف BBB/Baa2 لا يزال معتبراً "كدرجة استثمارية".

التغييرات في الفقرة الفرعية 6(ج)

15. ستعدل الفقرة الفرعية 6(ج) كما يلي:

الحالي: " (ج) وستوظف المبالغ المودعة في الصناديق الاستثمارية في صناديق السوق النقدية وفي وودائع لأجل لدى بنوك تتمتع بدرجات الثقة المطلوبة."

المقترح: (ج) حذف الفقرة الفرعية.

16. حُذفت هذه الفقرة الفرعية لأن الاستثمارات لفائدة الصناديق الاستثمارية ستعامل نفس معاملة استثمارات الويبو (تبين الفقرة 11 التغيير المقترح).

التغييرات في الفقرتين 7 و 8

17. يلزم إجراء بعض التغييرات التحريرية البسيطة في الفقرتين 7 و 8.

(أ) الفقرة 7 ستغير كما يلي.

الحالي: "ولا يسمح بالاستثمار في المشتقات لأغراض المضاربة. لكن، عندما تكون الاستثمارات ممسوكة بعملات غير الفرنك السويسري، فقد يأذن المسؤول المالي/المراقب المالي، بعد مشاوراة اللجنة الاستشارية المعنية بالاستثمارات التي يُنشئها المدير العام على المستوى الداخلي، باستخدام أدوات التحوط للحد من المخاطر الناجمة عن تقلب سعر صرف عملة الاستثمار على أساس الفرنك السويسري تقادياً لأية عائدات سلبية للاستثمار."

المقترح: ولا يسمح بالاستثمار في المشتقات لأغراض المضاربة. لكن، عندما تكون الاستثمارات ممسوكة بعملات غير الفرنك السويسري، فقد يأذن المراقب المالي، بعد مشاوررة اللجنة الاستشارية المعنية بالاستثمارات التي أنشأها المدير العام على المستوى الداخلي، باستخدام أدوات التحوط للحد من المخاطر الناجمة عن تقلب سعر صرف عملة الاستثمار على أساس الفرنك السويسري تفادياً لأيّة عائدات سلبية للاستثمار.

(ب) في الفقرة 8، ستغير الجملة الأولى.

الحالي: "وتتولى إدارة الاستثمارات على الصعيد الداخلي الدوائر المالية في المنظمة بموافقة المسؤول المالي/المراقب المالي."

المقترح: وتتولى إدارة الاستثمارات على الصعيد الداخلي شعبة الشؤون المالية في المنظمة بموافقة المراقب المالي.

18. وفيما يلي فقرة قرار مقترحة.

19. إذ تقر لجنة البرنامج والميزانية بالحاجة إلى وجود سياسة استثمار نافذة بحلول 1 سبتمبر 2015، فإنها توصي جمعيات الدول الأعضاء في الويبو بالموافقة على سياسة الاستثمار المراجعة الواردة في الوثيقة WO/PBC/23/6، المرفق الثاني.

[يلي ذلك المرفقان]

خطاب من الإدارة الاتحادية للشؤون المالية السويسرية

[مترجم من الفرنسية إلى الإنكليزية ثم إلى العربية]

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération Suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra
وزارة المالية الاتحادية
الإدارة الاتحادية للشؤون المالية

CH-3003 Berne
AFF, dwi

المنظمة العالمية للملكية الفكرية
المدير العام
فرانسيس غري
صندوق بريد
1211 جنيف 20

مرجعكم: المرجع / ملف رقم:
مرجعنا: dwi
المسؤول عن معالجة الملف: دانيال ويتوير
برن، 9 أبريل 2014

إغلاق حسابات الودائع: 1011507007، 1011507008، 1011507009، 1011507015، 1011507014

المدير العام،

نفذت الإدارة الاتحادية للشؤون المالية في 1 يناير 2013 أحكامًا جديدة فيما يتعلق بفتح حسابات وودائع ومسكها لدى الإدارة الاتحادية للشؤون المالية. وبعدها صارت الشروط الجديدة التي تحكم فتح حسابات الودائع ومسكها واضحة وموحدة.

وفي موازاة ذلك، تحققت الإدارة الاتحادية للشؤون المالية من امتثال حسابات الودائع القائمة للأسس القانونية التي تحكم مسك الحسابات.

وفقًا للمادة 61، الفقرة 1 من قانون الشؤون المالية للاتحاد (قانون الشؤون المالية للاتحاد؛ التجميع المنهجي للتشريعات الاتحادية 611.0)، يجوز للوحدات اللامركزية في الإدارة الاتحادية التي تمتاز بكيان محاسبي خاص بها أن تفتح حسابات وودائع لدى الإدارة الاتحادية للشؤون المالية. فضلاً عن ذلك، يجوز لمنظمات بعينها أن تأتمن الخزانة الاتحادية على أصولها وفقًا

لأحكام قانونية محددة. ويورد المرفق الأول من مرسوم 25 نوفمبر بشأن تنظيم الحكم والإدارة (OLOGA)، التجميع المنهجي للتشريعات الاتحادية (172.010.1) قائمة بجميع الوحدات اللامركزية في الإدارة الاتحادية.

وليس الويو جزءًا من الإدارة الاتحادية اللامركزية ولا توجد أي أحكام قانونية محددة تتيح لها أن تفتح حساب وديعة. ولهذا السبب، فإن الإدارة الاتحادية للشؤون المالية ملزمة بإغلاق حسابات الودائع التالية: 1011507007, 1011507008, 1011507009, 1011507014, 1011507015.

Administration fédérale des finances
AFF Serge Gaillard
Bundesgasse 3,3003 Berne
Tél. +41 31 32 26005, fax +41 31 32 27549
serge.gaillard@efv.admin.ch
www.efv.admin.ch

ونحن نعي أن منظماتكم أبت حساب وديعة أو أكثر مفتوحًا لدى الإدارة الاتحادية للشؤون المالية لسنوات عديدة. ولكن الشروط القانونية التي تحكم ذلك لم تعد مستوفاة بموجب الإطار القانوني الحالي. وستخلص التحقيقات التي نجريها حاليًا إلى إغلاق هذه الحسابات بسبب غياب التشريعات اللازمة.

ونحن نعي أيضًا أن هكذا إغلاق سيأتي على منظماتكم بالمشاكل. ونظرًا لعلاقة التعاون بيننا لفترة طويلة، ولتنفيذ هذه العملية بأفضل طريقة ممكنة، فإننا مستعدون لمنحكم فترة انتقالية كبيرة حتى نهاية 2015.

وبموجب الباب السادس، البند ج، من أحكام 1 يناير 2013 المتعلقة بفتح حسابات الودائع ومسكها لدى الإدارة الاتحادية للشؤون المالية، نخطك علمًا بأننا سنسمح بحسابات الودائع 1011507007 و 1011507008 و 1011507009 و 1011507014 و 1011507015 اعتبارًا من 15 ديسمبر 2015.

وسنخبركم بتعليقات السداد المتعلقة بإغلاق الحسابات بحلول 1 ديسمبر 2015. واعتبارًا من 15 ديسمبر، لن تحقق الحسابات المعنية أي فائدة.

إذا كانت لديكم أية أسئلة أخرى، من فضلكم لا تترددوا في الاتصال بفريق الخزانة الاتحادية (tresorerie@efv.admin.ch).

أطيب التحيات

[توقيع سيرجي جيلارد]

المدير

المرفق:

- الأحكام المتعلقة بفتح حسابات الودائع ومسكها لدى الإدارة الاتحادية للشؤون المالية

نسخ (عبر البريد الإلكتروني):

Jürg Lauber, EDA -
STS/EDA Caroline
Kraege, EDA DV
Yannick Yvan Roulin, EDA STS/EDA
Alexandra Grazioli, EDA
STS/EDA Camille Gerber
EDA STS/EDA Pierre-André
Meyrat, BAV
Philippe Etienne, SECO
Dirk-Olivier Von der Emden, Bakom
Jakob Kilchenmann, EFV
RD Karl Schwaar, EFV
AP
Beat Blaser, EFV F+RW
Urs Eggenberger, EFV
BT Katharina Affolter
EFV AP Frank Schley ,
EFV AP Simon ,
Pfammatter EFV AP
Susanne Kaufmann
EFV AP Samuel
Trauffer, EFV AP
Claudio Hug, EFV AP
Jacqueline Zaugg, EFV BT

[يلي ذلك المرفق الثاني]

A



سياسة الاستثمار (تدخل حيز النفاذ في 1 ديسمبر 2015)

الصلاحية

1. رسمنا هذه السياسة بشأن الاستثمار وفقاً للمادة 10.4 من النظام المالي التي تعطي المدير العام صلاحية أن يستثمر الأموال التي لا تكون لازمة لتلبية الاحتياجات الفورية، في استثمارات قصيرة الأجل، وفقاً لسياسة المنظمة بشأن الاستثمارات كما توافق عليها الدول الأعضاء، والمادة 11.4 التي تعطي المدير العام صلاحية أن يستثمر في استثمارات طويلة الأجل الأموال التي تظهر كأرصدة دائنة للمنظمة، وفقاً لسياسة المنظمة بشأن الاستثمارات، كما توافق عليها الدول الأعضاء. وتأخذ سياسة الاستثمار في الحسبان أيضاً القاعدة 10.104(أ) من اللائحة المالية التي تحيل للمراقب المالي صلاحية استثمار الأموال وإدارتها بحصافة وفقاً لسياسة المنظمة بشأن الاستثمارات، كما توافق عليها الدول الأعضاء.

الأهداف

2. ترد الأهداف المنشودة من سياسة الاستثمار في القاعدة 10.104(ب) من اللائحة المالية التي تنص على أن "يكفل المراقب المالي حيازة الأموال بالعملة اللازمة واستثمارها بحيث يجري التركيز في المقام الأول على استبعاد تعرض الأموال الأصلية للخطر في حين يكفل توفر السيولة اللازمة لتلبية متطلبات التدفق النقدي للمنظمة." وأما الأهداف الرئيسية من إدارة المنظمة لاستثماراتها فهي مرتبة فيما يلي حسب أهميتها: "1" صون رأس المال (إلى أقصى حد ممكن إذا كانت معدلات الفائدة السائدة سلبية)؛ "2" والسيولة؛ "3" ومعدل العائد مع مراعاة التقييدات الناجمة عن "1" و"2".

تنوع المؤسسات المالية

3. تنص القاعدة 12.104(أ) من اللائحة المالية على أن "تجرى جميع الاستثمارات عن طريق مؤسسات مالية معترف بها يعينها المراقب المالي، وتتعهد تلك الاستثمارات." وتوزع استثمارات المنظمة على مؤسسات عدة، ~~بحيث لا يكون أكثر من عشرة بالمائة من الاستثمار عرضة لمؤسسة واحدة في الوقت نفسه، باستثناء المؤسسات ذات المخاطر السيادية ومعدلات الثقة المرتفعة (AAA/Aaa) التي لا قيد عليها أو حد بحيث يكون الهدف أن تقسم الأموال الاستثمارية على 4 مؤسسات كحد أدنى، إن أمكن. ويمكن إيداع جميع استثمارات المنظمة لدى مؤسسة واحدة تتمتع بمخاطر سيادية ومعدلات ثقة مرتفعة (AAA/Aaa).~~

عملة الاستثمار

4. ينبغي معالجة المخاطر والعرضة لتقلبات أسعار الصرف بطريقة تحد من المخاطر إلى أقصى الحدود وتحافظ على قيمة الأصول المحددة بالفرنك السويسري وهي العملة التي تعتمد بها ميزانية المنظمة وتبلغ بها الحسابات. وتدار الاستثمارات قصيرة ومتوسطة وطويلة الأجل بالتوفيق، قدر الإمكان، بين العملات الموجودة والتدفقات النقدية المتوقعة والمصروفات المتوقعة حسب العملة والفترة الزمنية.

¹ يرد مزيد من التفاصيل عن الترتيب حسب درجات الثقة في المرفق الثاني

المرجع

5. ستندار جميع موارد المنظمة النقدية على الصعيد الداخلي بالرجوع إلى سعر فائدة الليبور للودائع القصيرة الأجل بالفرنك السويسري ~~بمعدل العائد الذي تحصل عليه المنظمة من ودائعها لدى المصرف الوطني السويسري على الفرنك السويسري~~ وسعر فائدة اليورو الذي يحدده اتحاد البنوك الأوروبية للودائع القصيرة الأجل (Euribor) وسعر أذون الخزانة القصيرة الأجل للدولار الأمريكي.

فئات الاستثمارات

6. ستنفذ الاستثمارات على النحو التالي:

(أ) ستنفذ جميع الاستثمارات بالفرنك السويسري لفائدة الويبو ولفائدة الصناديق الاستثمارية لدى ~~المصرف الوطني السويسري~~ شريطة أن يعرض نسبة أعلى مما تعرضه المصارف التجارية التي تتمتع بدرجات الثقة المطلوبة لمؤسسات ذات مخاطر سيادية ومعدلات ثقة مرتفعة (AAA/Aaa) شريطة إمكانية التعرف عليها وقبولها لهذه الأموال الاستثمارية.

(ب) وستقتصر الاستثمارات الأخرى عدا تلك التي نفذت لدى ~~المصرف الوطني السويسري~~ لمؤسسات ذات المخاطر السيادية ومعدلات الثقة المرتفعة على صناديق السوق النقدية وودائع لأجل لدى مصارف تتمتع بدرجات ثقة ~~AA-/Aa3~~ أو أعلى تضاهي A-/A3 أو أعلى على الأجل الطويل، أو درجات ثقة تضاهي A-2/P-2 على الأجل القصير، وسندات حكومية من الدرجة المتوسطة التي تضاهي A-/A3 أو أعلى وسندات شركات من الدرجة المتوسطة التي تضاهي BBB/Baa2 أو أعلى.

(ج) ~~وسوظف المبالغ المودعة في الصناديق الاستثمارية في صناديق السوق النقدية وفي ودائع لأجل لدى بنوك تتمتع بدرجات الثقة المطلوبة.~~

7. ولا يسمح بالاستثمار في المشتقات لأغراض المضاربة. لكن، عندما تكون الاستثمارات ممسوكة بعملات غير الفرنك السويسري، فقد يأذن ~~المسؤول المالي~~ المراقب المالي، بعد مشاوراة اللجنة الاستشارية المعنية بالاستثمارات التي ~~يُنشأها~~ أنشأها المدير العام على المستوى الداخلي، باستخدام أدوات التحوط للحد من المخاطر الناجمة عن تقلب سعر صرف عملة الاستثمار على أساس الفرنك السويسري تبادياً لأية عائدات سلبية للاستثمار.

8. وتتولى إدارة الاستثمارات على الصعيد الداخلي ~~الدوائر المالية~~ شعبة الشؤون المالية في المنظمة بموافقة ~~المسؤول~~ المسؤول المالي المراقب المالي. وتحديث إسقاطات التدفق النقدي لكل فئة دورياً بغية التحقق من توفر الأموال الكافية في كل فئة للوفاء بمتطلبات السيولة.

9. وتتولى اللجنة الاستشارية المعنية بالاستثمارات مراجعة الاستثمارات سنوياً على الأقل بما يضمن مراعاة أية تغييرات تطرأ على نموذج الأعمال في المنظمة ووضعها المالي.

الاعتبارات الأخلاقية

10. ستراعي الاستثمارات في سندات الدين الصادرة عن الشركات والودائع لأجل وصناديق السوق النقدية مدى امتثال هذه الجهات التي تصدر الاستثمارات للمبادئ العشرة للاتفاق العالمي للأمم المتحدة في مجالات حقوق الإنسان ومعايير العمل والبيئة ومكافحة الفساد (www.unglobalcompact.org).

[يلي ذلك المرفق]

المرفق

MOODY'S		STANDARD & POOR'S		FITCH		
Long-term	Short-term	Long-term	Short-term	Long-term	Short-term	
Aaa	P-1	AAA	A-1+	AAA	F1+	Prime
Aa1		AA+		AA+		High grade
Aa2		AA		AA		
Aa3		AA-	A-1	AA-	F1	Upper medium grade
A1		A+		A+		
A2		A		A		
A3	P-2	A-	A-2	A-	F2	Lower medium grade
Baa1		BBB+		BBB+		
Baa2	P-3	BBB	A-3	BBB	F3	Non-investment grade speculative
Baa3		BBB-		BBB-		
Ba1	Not prime	BB+	B	BB+	B	Highly speculative
Ba2		BB		BB		
Ba3		BB-		BB-		
B1		B+		B+		Substantial risks
B2		B		B		
B3		B-		B-		
Caa1	Not prime	CCC+	C	CCC	C	Extremely speculative
Caa2		CCC				In default with little prospect for recovery
Caa3		CCC-				
Ca		CC				
		C				
C		D				/

[نهاية المرفق الثاني والوثيقة]